

## MUISTIO/ MEMO

### Kyläilta Koskenkylässä/Byakväll i Forsby

torstai/torsdag 16.5.2024 klo/kl. 18:00–20:06

Kyläilta Koskenkylässä järjestettiin Koskenkylän kyläkeskuksessa torstai 16.5.2024 klo 18:00–20.06. Tarjolla oli kahvia ja mokkapaloja. Sivistys- ja hyvinvointikeskuksen johtaja toivotti aluksi kaikki osallistujat tervetulleiksi kyläiltaan Koskenkylässä ja esitteli läsnäolevat kaupungin edustajat, 11 henkilöä: sivistys- ja hyvinvointikeskuksen johtaja, koulutuspäällikkö, kulttuuri- ja vapaa-aikatoimen päällikkö, varhaiskasvatuksen päällikkö, maahanmuuttokoordinaattori, hyvinvointikoordinaattori, kansalaisopiston rehtori, viestintäsuunnittelija, erityisluokanopettaja ja Lapsiystävällinen kunta mallin koordinaattori, koulujen kielihankkeiden koordinaattori ja koulujen ICT-laitteiden koordinaattori. Yhteensä paikalla oli noin 20 henkilöä ja etänä Teamsin kautta osallistui 3 henkilöä.

\*\*\*

Byakvällen i Forsby arrangerades på Forsby skolcentrum torsdag 16.5.2024 kl. 18:00–20:06. Det serverades kaffe och moccasutor. Direktören för centralen för bildning och välfärd önskade alla välkomna till byakvällen i Forsby och så presenterades stadens representanter, 11 personer: direktör för centralen för bildning och välfärd, chef för utbildningstjänster, chef för kultur- och fritidstjänster, chef för småbarnspedagogik, invandringskoordinator, välfärdskoordinator, medborgarinstitutets rektor, kommunikationsplanerare, specialklasslärare och koordinator för modellen Den barnvänliga kommunen, koordinator för skolornas språkprojekt och koordinator för skolornas ICT-utrustning. Sammanlagt närvarade ca 30 personer och på distans via Teams deltog 3.

#### Ajankohtaista/Aktuellt

Lapsiystävällinen kunta mallin koordinaattori haastatteli Koskenkylän koulun oppilasta ja Forsby skolanin oppilasta Lapsiparlamentin toiminnasta Koskenkylän koulukeskuksen näkökulmasta katsottuna. Lapsiparlamentti on yksi Loviisan kaupungin Lapsiystävällinen kunta kandidaatin toimenpide.

\*\*\*

Koordinatorn för modellen Den barnvänliga kommunen intervjuade en elev från Koskenkylän koulu och en elev från Forsby skola angående Barnparlamentets verksamhet ur Forsby skolcentrets synvinkel. Barnparlamentet är en av åtgärderna för Lovisa stad som kandidat för Den barnvänliga kommunen.

Koulujen ICT-laitteiden koordinaattori kertoi digipolku-hankkeesta, johon kuuluu muun muassa laitelainaamo.

Kielihankkeiden koordinaattori kertoi kaksikielisen opetuksen ajankohtaisesta tilanteesta.

Kaksikielisen opetuksen kokeilu Isnäsissä ja Koskenkylässä. Ei ollut tarpeeksi kiinnostusta kielikylypöpetukseen Koskenkylässä. On jo paljon yhteistä toimintaa. Suunnitteilla oppilaiden kuuleminen, yhteinen aamu- ja iltapäivätoiminta, oppiaineiden yhteisiä kokonaisuuksia, yhteisiä tapahtumia ja välitunteja.

\*\*\*

Koordinatorin för skolornas språkprojekt berättade om den aktuella situationen gällande tvåspråkig undervisning.

Försök med tvåspråkig undervisning i Isnäs och Forsby. Fanns inte tillräckligt med intresse för språkbad i Forsby. Finns redan mycket gemensam verksamhet. Det planeras hörandet av eleverna, gemensam morgon- och eftermiddagsverksamhet, helheter, gemensamma evenemang och raster.

#### *Keskustelua/Diskussion:*

Kommentti/Kommentar: Tärkeä asia tässä hankkeessa. Lär känna nya kompisar från den andra språkgruppen.

Koulu on yksi ympäristö, synergia jakautuu vapaa-ajalle ja koteihin.

Kysymys: Nyt kun hallinto on yhdistetty, voisiko saada molempien koulujen yhteisen koulusihteerin?

Vastaus: Ei ole mahdollista lisätä koulusihteerin, jollain kouluilla on yksi yhteinen sihteerin, tällä koululla ei ole omaa

Kommentti: Kiusaamisen vastainen ryhmä pitäisi olla yhteinen ja huoltajille tieto yli koulurajojen.

Fråga: I det flesta samlokaliserade skolorna har man inte gemensamma raster Hur fungerar det i praktiken?

Kommentti: Yhteisiä välitunteja kaksi kertaa päivän aikana isoilla oppilailta. Jalkapallopeleihin mahtuu kaikki. Klo 12:30 kaikki välitunnilla. 3 opettajaa ja 2 koulunkäynninohjaajaa välitunti valvojina. Iltapäiväkerho yhteinen pienemmillä oppilailta.

Kysymys: Leikkivätkö lapset yhdessä?

Vastaus: Tulossa väkäläliikuntatoimintaa, joten silloin helpompi ohjata yhteiseen leikkiin.

Kommentti: Ei aina uskalla olla yhteydessä. Jotkut toimivat tulkkeina. Enemmän oman kieliryhmän sisällä selvitettäviä riitoja.

Vastaus: Meillä on suuri kaksikielinen päiväkotin, josta oletettavasti suuri osa tulee kouluun koulukeskukseen, jolloin kaksikielisyys ei ole uutta.

Kysymys: Onko aktiiviset vanhempainyhdistykset? Saisiko vanhempainyhdistykset kaksikielisesti? Voisiko olla yhteinen Kiva-tiimi? Voisiko molemmilla kieliryhmillä olla suora yhteys molempien kieliryhmien opettajiin?

Vastaus: On enemmän valinnaisaineita, joissa voi tutustua toiseen kieliryhmään.

Kommentti: On Suomen harrastamisen mallin kaksikieliset kerhot.

Kommentti: Kiusaaminen ei ole ongelma henkilökunnan näkökulmasta.

Kysymys: Voisiko olla ruotsinkielinen arjen kielen kerho?

Kommentti: Iloinen, että vihdoinkin yhteinen koulu, tyytyväinen että on olemassa kaksikielinen koulu. Kiusaamiseen on tärkeää puuttua. Työelämässä Poliisina kävin koulussa ja otin oppilaat kahdenkeskiseen keskusteluun. En halua pakottaa ketään kaveriksi, mutta pitää tulla toimeen.

Kommentti: Tulisi saada kyydin kotiin kerhoista.

Vastaus: Suomen harrastamisen kerhosta saa varattua/tilattua kyydin kerhon päätyttyä.

Kysymys: Kirjastobussi käy parin viikon välein. Voisiko olla oma kirjasto?

Kommentti: Lapsiparlamentin syksyn kokous koskee kirjastoa. Voimme viedä toiveita eteenpäin, että toivotaan useammin.

Kommentti/Kommentar: Useita hankkeita kirjaston kanssa. Toiveena on, että kodit opettavat kirjaston käyttöä. Önskemål att hemmen använder biblioteken mera.

Kommentti: Pernajassa ja Liljendalissa on kirjasto. Täällä on enemmän asukkaita, eikä ole kirjastoa tai kahvilaa.

Kommentar/Kommentti: Skolbiblioteken har nästan försvunnit. Kirjat ovat lähes hävinneet koulujen opetuksesta.

Svar: Vi har sökt pengar för att eleverna skulle kunna skriva egna verk och dessa skulle samlas till biblioteket så att dessa kan lånas.

#### Ennakkokysymykset/Frågor på förhand

Seuraavaksi käytiin läpi Koskenkylän kyläyhdistyksen kaupungille ennakkoon toimitetut kysymykset.

Till följande gick man igenom frågorna som byaföreningen i Forsby hade skickat till staden i förväg.

#### Ennakkokysymykset/Förhandsfrågor:

- Talvella lumivallit ja kesällä kasvillisuus risteyksissä, jotka estävät näkyvyyden.
- Kapeat ajoradat esim.
  - a. Uimarannan kohdalla (missä myös nopeudet melko suuret rajoituksesta huolimatta),
  - b. Israelin metsän jälkeen Porvooseen mennessä.
- Valaistusta on jonkin verran paranneltu mutta ei tarpeeksi.

\*\*\*

- I korsningarna snövallar på vintern och växtlighet på sommarn som hindrar sikten.
- Smala körbanor t.ex.
  - a. Vid simstranden (där även hastigheten är rätt så hög trots hastighetsbegränsningen),
  - b. Efter Israels skogen då man åker mot Borgå.
- Belysningen har förbättrats en aning men inte tillräckligt.

#### Vastaukset/Svar:

#### Lumivallit risteyksissä ja heikentynyt näkyvyys

- Lumivallit risteyksissä muodostavat samanlaisen haasteen kuin kasvillisuus kesällä: ne estävät näkyvyyttä ja voivat aiheuttaa vaaratilanteita liikenteessä. Infrastruktuuripäällikkö on keskustellut

asiasta kaupungin puutarhurin ja rakennusmestarin kanssa. Ongelma on haastava ratkaista, koska tarkkaa sijaintia ei ole määritelty.

- Toimenpiteitä on kuitenkin tehty lumivallien muodostumisen vähentämiseksi risteyksissä ja alueella on tehty siimauksia. Asiaa selvitetään tarkemmin työyhteisössä.

#### Kapeat ajoradat ja nopeusrajoitukset

- Erytisenä huolenaiheena ovat olleet myös kapeat ajoradat, esimerkiksi uimarannan kohdalla. Vaikka nopeusrajoitus onkin voimassa, ajonopeudet ovat usein liian korkeita. Ajoratojen leventäminen voi kuitenkin johtaa nopeuksien kasvuun entisestään. Uimarannan kohdalle on asennettu hidaste, ja puistoyksikkö aikoo poistaa kuusia uimarannan läheisyydestä ja siimata uimarannan ympäristöä, mikä parantaa näkyvyyttä.

#### Tie Israelinmetsän jälkeen Porvooseen

- Ymmärsin, että kyseessä on Elyn hallinnoima tie. Voimme ottaa yhteyttä Elyyn ja tuoda heidän tietoonsa huolenaiheemme, mutta epäilemme, että asia ei etene kovinkaan nopeasti, koska Elyllä ei ole varattuna tien parannukseen tarvittavia varoja. Voitte olla myös itse yhteydessä Elyyn osoitteessa <https://liikenne.palautevayla.fi/feedback>. Valaistusta on parannettu vuosien varrella, ja kaupunki on ottanut haltuunsa myös Elyn teitä valaistuksen osalta parannusten aikaansaamiseksi.

\*\*\*

#### Snövallar i korsningar och försämrad sikt

- Snövallar i korsningar utgör en likadan utmaning som växtligheten på sommaren: de hindrar sikten och kan orsaka farliga situationer i trafiken. Infrastrukturförvaltaren har samtalat om saken med stadens trädgårdsmästare och byggmästare. Problemet är utmanande att lösa eftersom man inte har definierat det exakta läget.
- Man har ändå vidtagit åtgärder för att minska bildandet av snövallar i korsningar och utfört trimningsarbete på området. Saken utreds närmare i arbetsgemenskapen.

#### Hastighetsbegränsningar vid smala körbanor

- En särskild anledning till bekymmer har varit smala körbanor, till exempel vid badstranden. Trots att det finns en gällande hastighetsbegränsning är körhastigheterna ofta för höga. Bredare körbanor kan ändå leda till att hastigheterna ökar ännu mera. Man har installerat ett farthinder vid badstranden, och parkeringen kommer att avlägsnas nära badstranden och utföra trimningsarbete i badstrandens omgivning, vilket kommer att förbättra sikten.

#### Vägen efter Israelsskogen till Borgå

- Enligt min uppfattning förvaltas denna väg av Närings-, trafik- och miljöcentralen (NTM). Vi kan kontakta NTM-centralen och informera dem om vårt bekymmer men vi misstänker att ärendet inte kommer att framskrida snabbt eftersom de inte har reserverat de medel som behövs för att förbättra vägen. Ni kan också själv ta kontakt med NTM-centralen på <https://liikenne.palautevayla.fi/feedback>. Man har förbättrat belysningen under årens lopp och staden har också tagit NTM-centralens vägar i sin besittning vad gäller belysningen för att åstadkomma förbättringar.

### Keskustelua/Diskussion:

Kysymys ja kommentti: Tulisi tehdä jotain rautatielle? Väistämismahdollisuus kohdatessa. Puusillalla uimarannan suuntaan on sietämättömän vaarallinen kevyenliikenteen väylä, alkaa tännepäin 100 m pätkä, tarvitsi korotetun väylän.

Entisen infrastruktuuripäällikön kanssa on osallistuttu lumivallien katsaukseen. Voisiko olla peilejä?

Suurin keskus, missä ei ole taajama-alue, Israelin metsästä kauppaan ABC-lle Onnibussiin. Harmi ettei voi käyttää pyörää turvallisesti, tulee kuskata.

Nopeusnäyttö on ollut hyvä.

Rautatie haaste on pesula rakennus, joka on suojattu. Voisiko muuttaa pihakaduksi?

Kysymys ja kommentti: Ehdotetaan Israelin metsästä eteenpäin Koskenkylästä Vanhakylään asti 50 rajoitusta. Puusiltaa ei voi ottaa käyttöön. Pitäisi korjata tai tehdä uusi silta. Asfaltointi. Suojateitä voisi lisätä.

Kommentti: Kevyenliikenteen väylä Koskenkylästä Vanhakylään. ELYn tie, Vanhakylän kaavassa.

Vanhakylässä on liitännäparkki lähellä Onnibussin pysäkkiä. Toisella puolella ei ole. Suojatie ABC-parkkipaikalle.

### Positiivisia asioita Koskenkylästä/Positiva saker med Forsby

Sivistys- ja hyvinvointikeskuksen johtaja pyysi osallistujia kirjoittamaan kyläillan aikana lapuille positiivisia asioita Koskenkylästä.

\*\*\*

Direktören för centralen för bildning och välfärd bad alla deltagare att skriva under byakvällen på en lapp positiva saker med Forsby.

- Rauhallinen, kaunis, hyvät ulkoilumahdollisuudet, hyvä sijainti, ystävälliset asukkaat, kaksikielinen koulu ja päiväkoti lähellä, aktiivinen, tapahtumia, lapsiystävällinen
- Lugnt, tryggt, naturnära, dagvård & skolor, familjedagvård, tvåspråkigt, byakvällar, Agricolahallen, rinken, stranden, bokbussen, skidspår
- Nära naturen: många alternativ till promenader, simstrand, Agricolahallen: idrott året om, Butik-post, många glada invånare
- Koskenkylän plussat: avara rakenne, tilaa riittää, peruspalvelut kunnossa, sijainti 65 km Kotkaan, Kouvolaan, Lahteen, 75 Helsinkiin, 20 Porvooseen, 18 Loviisaan. Miinukset: Loviisan sivukylän asema ei tunnu kovin tärkeältä
- Ihana kaunis pikkuinen 😊
- Forsby å, Forssen, Butiken, Stämningen

### SILMU-kylät puheenvuoro/Taltur av SILMU-byarnas representant

SILMU-kylät kyläneuvoja kertoi heidän toiminnastaan.

Byrådgivare berättade om SILMU-byarnas verksamhet.

Lisätietoa/Tilläggsinformation:

[www.SILMU.info](http://www.SILMU.info), [www.itukylat.fi](http://www.itukylat.fi),

Facebook: Leader SILMU, SILMU-kylät,

Instagram: Leader\_SILMU, silmukylat

Kysymys: Mistä löytyy Loviisan kyselyjen tulokset, kuten esim. turvallisuuskysely? Toivotaan kaupungilta tietoa mistä kyselyjen tulokset löytyvät, kuten esim. paikallislehtiin ja Morjens! -asukaslehteen.

Vastaus: Loviisa.fi/kyselyt sivulle kerätään myös tuloksia.